



ul. Ząbkowicka 26  
Pl - 58 200 Dzierżoniów  
Polska

0048 74 832 06 29  
0048 74 832 17 16

www.kursy.net  
petra@kursy.net

REGION SOUHAITEE :  BRETAGNE  NORMANDE  PAYS DE LOIRE  INDIFFERENT

DATE DE COMMENCEMENT..... DUREE DE SEJOUR  
EARLIEST DATE TO START LENGTH OF STAY

### Etat Civil

NOM ET PRENOM .....  
FULL NAME

ADDRESS  
.....  
.....

TELEPHONE .....

EMAIL .....

AGE ..... DATE DE NAISSANCE : ..... LIEU DE NAISSANCE.....  
DATE OF BIRTH PLACE OF BIRTH

NATIONALITE..... RELIGION .....  
NATIONALITY

N° DE PASSEPORT..... DATE D'EXPIRATION .....  
PASSPORT NUMBER DATE OF EXPIRY

PROFESSION DE VOTRE PERE..... DE VOTRE MERE .....  
FATHER'S PROFESSION MOTHER'S PROFESSION

AVEZ-VOUS DES FRERES ET SŒURS ? AGES .....  
DO YOU HAVE ANY BROTHERS OR SISTERS? AGES.

AVEZ-VOUS DES PROBLEMES DE SANTE ? SI OUI, DESCRIPTION .....  
DO YOU HAVE ANY HEALTH PROBLEMS? IF SO PLEASE DESCRIBE

SUIVEZ-VOUS UN REGIME ALIMENTAIRE? SI OUI, DESCRIPTION .....  
DO YOU FOLLOW A SPECIAL DIET? IF SO PLEASE DESCRIBE.

TAILLE..... POIDS .....  
HEIGHT WEIGHT

### Formation scolaire et Compétence

AVEZ-VOUS VOTRE PERMIS DE CONDUIRE ?  OUI  NON SI OUI, DEPUIS QUAND ? .....  
DO YOU HAVE YOUR DRIVING LICENSE? IF SO, SINCE WHEN ?

PENSEZ VOUS ETRE CAPABLE DE CONDUIRE  EN VILLE  SUR AUTOROUTE  A LA CAMP  
WOULD YOU FEEL COMFORTABLE DRIVING IN A LARGE TOWN ON THE MOTORWAY IN THE C. SIDE

PRECISEZ VOTRE NIVEAU DE FRANÇAIS  COURANT  BON  BON  MOYEN  DEBUTANT  
SPECIFY YOUR LEVEL OF FRENCH FLUENT GOOD AVERAGE POOR

COMBIEN D'ANNEES AVEZ VOUS ETUDIE LE FRANCAIS ?  
HOW MANY YEARS HAVE YOU BEEN STUDYING FRENCH FOR

AUTRES LANGUES 1.....  COURANT  BON  MOYEN  DEBUTANT  
OTHER LANGUAGES  
2.....  COURANT  BON  MOYEN  DEBUTANT

**NIVEAU D'ETUDES ET DESCRIPTION.....**

*LEVEL OF STUDIES*

**Expérience en garde d'Enfants**

**AVEZ-VOUS DEJA GARDE DES ENFANTS ? DE QUEL AGE ET DANS QUELS DOMAINES**

*HAVE YOU ANY PREVIOUS CHILDCARE EXPERIENCE, IF SO PLEASE GIVE DETAILS*

.....

<b>EXPERIENCE AVEC :</b>	<b>ACCEPTEZ VOUS LA GARDE DE</b>
<i>EXPERIENCE WITH AGE GROUPS:</i>	<i>WILLING TO TAKE CARE OF AGE GROUPS:</i>

- |  |                          |                          |
|--|--------------------------|--------------------------|
| <b>3 MOIS - 2 ANS</b> <i>(3 MONTHS - 2 YEARS OLD)</i>        | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <b>2 - 6 ANS</b> <i>(2 - 6 YEARS OLD)</i>                    | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <b>6ANS ET PLUS</b> <i>(6 + YEARS)</i>                       | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <b>ENFANT HANDICAPES</b> <i>(CHILDREN WITH DISABILITIES)</i> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

**SAVEZ VOUS? CAN YOU?**

- |  |   |   |   |
|--|---|---|---|
| <b>PREPAREZ UN BIBERON</b><br><i>PREPARE A BABY'S BOTTLE</i> | <input type="checkbox"/> OUI <input type="checkbox"/> NON | <b>CHANGER UNE COUCHE</b><br><i>CHANGE A NAPPY</i>                        | <input type="checkbox"/> OUI <input type="checkbox"/> NON |
| <b>DONNER LE BIBERON</b><br><i>FEED A BABY WITH A BOTTLE</i> | <input type="checkbox"/> OUI <input type="checkbox"/> NON | <b>NOURRIR UN ENFANT A LA CUILLERE</b><br><i>FEED A BABY WITH A SPOON</i> | <input type="checkbox"/> OUI <input type="checkbox"/> NON |
| <b>DONNER LE BAIN A 0 - 12 MOIS</b>                          | <input type="checkbox"/> OUI <input type="checkbox"/> NON | <i>BATH A 0 - 12 MONTHS OLD</i>   |   |
| <b>DONNER LE BAIN A UN 13 - 24 MOIS</b>                      | <input type="checkbox"/> OUI <input type="checkbox"/> NON | <i>BATH A 13 - 24 MONTHS OLD</i>  |   |

**AUTRES CERTIFICATS OBTENUS EN RELATION AVEC LES ENFANTS (PREMIER SECOURS, ANIMATEUR)**

*HAVE YOU HAVE ANY DIPLOMAS WHICH MAY BE USEFUL WHILE CARING FOR CHILDREN (FIRST AID, YOUTH LEADER, ...)*

.....

**Divers**

**HOBBIES : MUSIQUE, SPORT, DIVERS**

*INTERESTS : MUSIC, SPORTS, LECTURE, ETC.*

.....

**DECRIVEZ VOTRE PERSONALITE**

*HOW WOULD YOU DESCRIBE YOUR PERSONALITY?*

.....

**AVEZ-VOUS DEJA VOYAGE ? SI OUI, PRECISEZ**

*HAVE YOU EVER TRAVELLED? GIVE DETAILS*

.....

**FAITES UN RESUME DE VOTRE EXPERIENCE PROFESSIONNELLE ET DE VOTRE PLAN DE CARRIERE POUR L'AVENIR.**

*GIVE A BRIEF SUMMARY OF YOUR WORK EXPERIENCE AND PLANS FOR YOUR FUTURE CAREER*

.....

## Votre Placement

ACCEPTEZ-VOUS / WOULD YOU ACCEPT

UNE MERE SEULE  
A SINGLE MOTHER

UN PERE SEUL  
A SINGLE FATHER

ACCEPTEZ VOUS UNE FAMILLE D'UNE RELIGION DIFFERENTE  
WOULD YOU ACCEPT A FAMILY FROM A DIFFERENT RELIGION

OUI

NON

ACCEPTEZ VOUS UN PLACEMENT EN CAMPAGNE  
WOULD YOU ACCEPT TO BE PLACED IN THE COUNTRYSIDE

OUI

NON

UN VILLAGE  
IN A VILLAGE

OUI

NON

PETITE VILLE  
SMALL TOWN

OUI

NON

GRANDE VILLE  
LARGE TOWN

OUI

NON

Un placement en campagne ou village serait soumis à la mise à disposition d'une voiture

A placement in the countryside or a village would mean that you would have use of a car

SAVEZ-VOUS :

CAN YOU:

CUISINER  
COOK

OUI

NON

REPASSER  
IRON

OUI

NON

NAGER  
SWIM

OUI

NON

AIMEZ-VOUS LES ANIMAUX  
DO YOU LIKE ANIMALS?

SAVEZ-VOUS MONTER A CHEVAL  
CAN YOU RIDE A HORSE

FUMEZ VOUS  
DO YOU SMOKE

COMBIEN DE CIGARETTES PAR JOUR  
HOW MANY CIGARETTES DO YOU SMOKE PER DAY

SI OUI, MERCI DE CERTIFIER SUR L'HONNEUR DE NE PAS FUMER EN PRESENCE DES ENFANTS NI DANS LA MAISON

IF YOU DO SMOKE, WOULD YOU ACCEPT TO CERTIFIE THAT YOU WOULD NOT SMOKE WHEN RESPONSIBLE FOR THE CHILDREN OR IN YOUR HOST FAMILY'S HOUSE

OUI

NON

QUELLES SONT VOS QUATRE MOTIVATIONS PRINCIPALES POUR ETRE AU PAIR  
GIVE THE MAIN FOUR REASONS WHY YOU WOULD LIKE TO BE AN AU PAIR

1.

.....

.....

2.

.....

.....

3.

.....

.....

4.

.....

.....



**Référence deGarde d'enfants**  
AU PAIR CHILDCARE REFERENCE

**Nom du candidat** .....  
*Name of the applicant*

**Combien de temps l'avez vous employé ?** .....  
*For how long was the applicant employed ?*

**Merci de donner l'âge de vos enfants au moment de la garde** .....  
*Please give the number and ages of children she cared for*

**Description de son travail auprès de vos enfants**  
*Please give a brief description of the applicant's main duties*

.....  
.....  
.....

**Merci de bien vouloir commenter les capacités du candidat dans les domaines suivants :**  
*Please indicate the level of the applicant's skills and abilities in the following categories :*

**Amour pour les enfants :** .....  
*Love of the children*

**Compréhension des enfants :** .....  
*Understanding of children*

**Sens des responsabilités / Maturité :** .....  
*Responsibility/Maturity*

**Flexibilité :** .....  
*Flexibility*

**Ponctualité :** .....  
*Punctuality*

**Honnêteté :** .....  
*Honesty*

**Capacité à travailler avec des adultes :** .....  
*Ability to work with adults*

**Brève description de la personnalité de la candidate :** .....  
*How would you describe the applicant's personality*

.....  
.....  
.....

**Votre Nom :** .....  
*Name of host family*

**Adresse (Ville et pays) :** .....  
*Address (Town and Country)*

**Téléphone (Domicile) :** .....  
*Telephone (Home)*

**Signature :** ..... **Date :** .....

NOM ET ADRESSE DE VOS PARENTS

**NAME ADDRESS OF YOUR PARENTS**

.....  
.....  
..... TEL

**PERSONNE A CONTACTER EN CAS D'URGENCE** ..... TEL  
*PERSON TO CONTACT IN AN EMERGENCY*

**COMMENT AVEZ VOUS CONNU L'AGENCE**  
*HOW DID YOU HEAR ABOUT CENTRUM*

.....  
.....

JE DECLARE LES INFORMATIONS PORTEES CI-DESSUS EXACTES ET COMPLETES - I DECLARE THAT THE ABOVE INFORMATION IS EXACT AND COMPLETE

*Potwierdzam, że podane przeze mnie dane są poprawne*

*Data* .....

*Podpis* .....

*Koszty związane z przygotowaniem do wyjazdu „aupair” za granicę nie są zwracane w przypadku dobrowolnej rezygnacji*

*Data* .....

*Podpis* .....

